Preface

Ave Maria for organ was commissioned by Dr Anthony Hammond to be premiered at his concert at Notre-Dame de Paris on October 19, 2013.

In this paraphrase of the famous "Ave Maria" by Franz Schubert (1826), Naji Hakim imagines the huge crowd of the Church and especially the countless pilgrims of Notre-Dame de Paris, reciting the two parts of the antiphon. First the Annunciation to Mary by the angel Gabriel (Luke 1:28) and the words of Elizabeth at the Visitation (Luke 1.42): "Hail Mary, full of grace. Our Lord is with you. Blessed are you among women, and blessed is the fruit of your womb, Jesus." And then the singing of the "Theotokos" (Mother of God) expressed by St. Simon Stock on his deathbed (1265): "Holy Mary, Mother of God, pray for us [illegible] now and at the hour of our death. Amen"

A lively perpetuum mobile in arpeggios on the fortissimo of the organ accompanies [illegible] in cantus firmus on the pedal. A more agitated episode expressing the [illegible] and confident conclusion. The prayer is answered.

[illegible] Hakim

Vorwo[illegible]

Das *Ave Maria* für Orgel wurde von Dr. Anthony [illegible] und auf am 19. Oktober 2013 in seinem Konzert in der Pariser Kathedra[illegible] werden.

In dieser Paraphrase des berühmten „Ave [illegible] (1826) stellt sich Naji Hakim die riesige Menschenmenge in der Kirche und in [illegible] Notre-Dame de Paris vor, die die beiden Teile der Antiphon [illegible] Engel Gabriel (Lukas 1. 28) und die Worte Elisabeths [illegible] seist du, Maria, voll der Gnade. Der Herr ist mit dir. [illegible] gebenedeit ist die Frucht deines Leibes, Jesus." Und dann [illegible] durch den heiligen Simon Stock auf seinem Totenbett [illegible] für uns Sünder, jetzt und in der Stunde unseres Todes. Am[illegible]

Ein lebendiges [illegible] der Orgel begleitet Schuberts Melodie als Cantus firm[illegible] die das Flehen zum Ausdruck bringt, geht dem heiteren und [illegible] Gebet wird erhört.

Naji Hakim
Übersetzung: Esther Dubielzig

Préface

[illegible] résulte d'une commande du Dr Anthony Hammond pour la créer à son concert [illegible] de Paris, le 19 Octobre 2013.

[illegible] paraphrase du célèbre « Ave Maria » de Franz Schubert (1826), Naji Hakim imagine la foule [illegible] de l'Eglise et en particulier des innombrables pèlerins de Notre-Dame de Paris, déclamant les deux parties de cette antienne. D'abord l'annonce faite à Marie par l'ange Gabriel (Luc 1,28) et les paroles d'Élisabeth au moment de la Visitation (Luc 1,42) : « Je vous salue Marie, pleine de grâce, le Seigneur est avec vous, vous êtes bénie entre toutes les femmes et Jésus le fruit de vos entrailles est béni » Et puis, le chant du « Theotokos » (mère de Dieu), prononcé sur son lit de mort par saint Simon Stock (1265) : « Sainte Marie, Mère de Dieu, priez pour nous, pauvres pécheurs, maintenant et à l'heure de notre mort. Amen. » Un vif mouvement perpétuel en arpèges sur le fortissimo de l'orgue accompagne la mélodie de Schubert en cantus firmus à la pédale. Un épisode plus agité figurant la supplication, précède la conclusion sereine et confiante. La prière est exaucée.

Naji Hakim

PREVIEW
Low Resolution

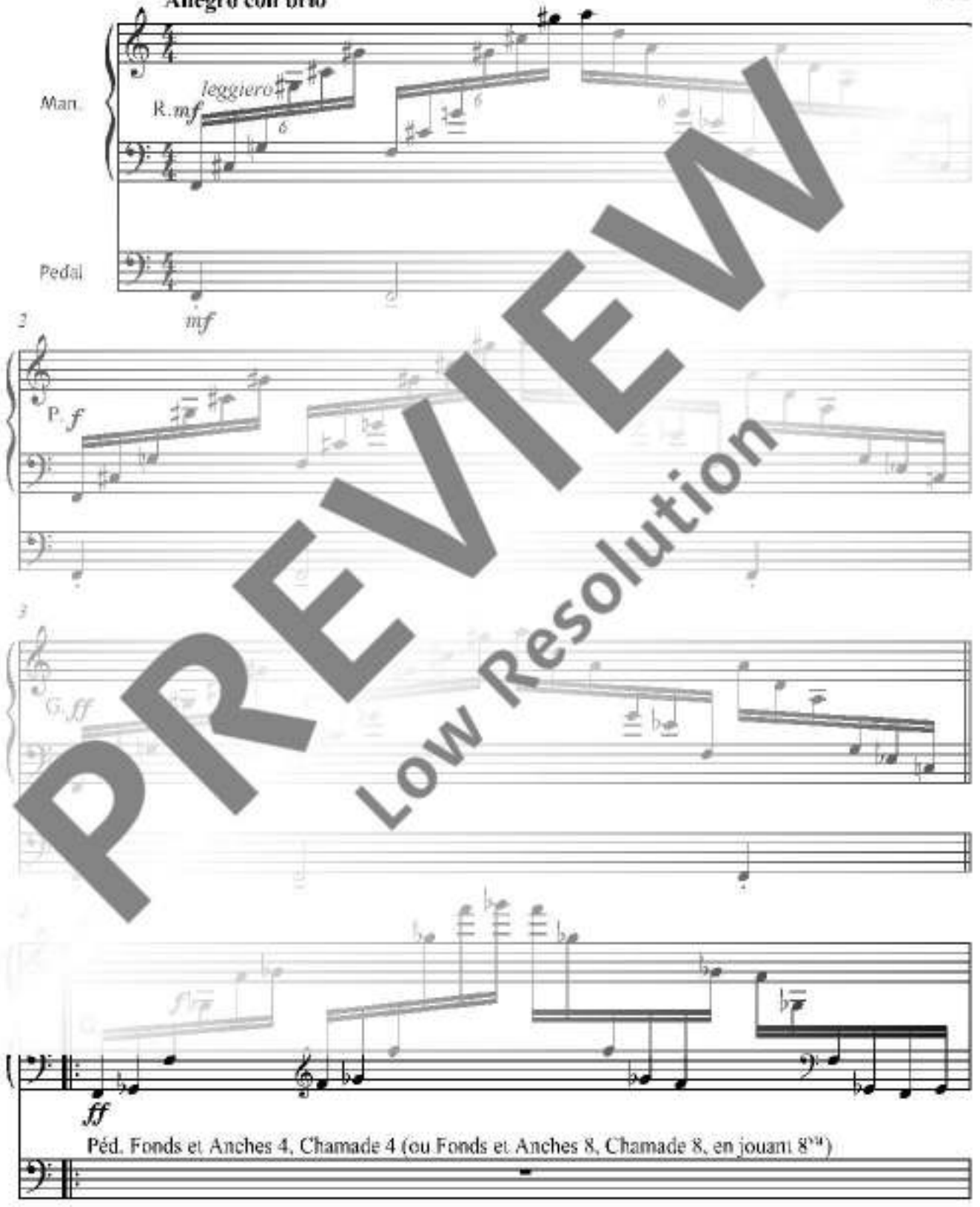
Ave Maria

Fantasy on a Lied by Franz Schubert

R. Fonds 8, 4, 2, Mixtures, Anches 8, 4
P.G. Fonds et Anches 8, 4;
Péd. Fonds 32, 16, 8, Tirasse R., Accouplements

Naji Hakim
*1955

Allegro con brio



PREVIEW
Low Resolution

© 2014 Schott Music GmbH & Co. KG, Mainz

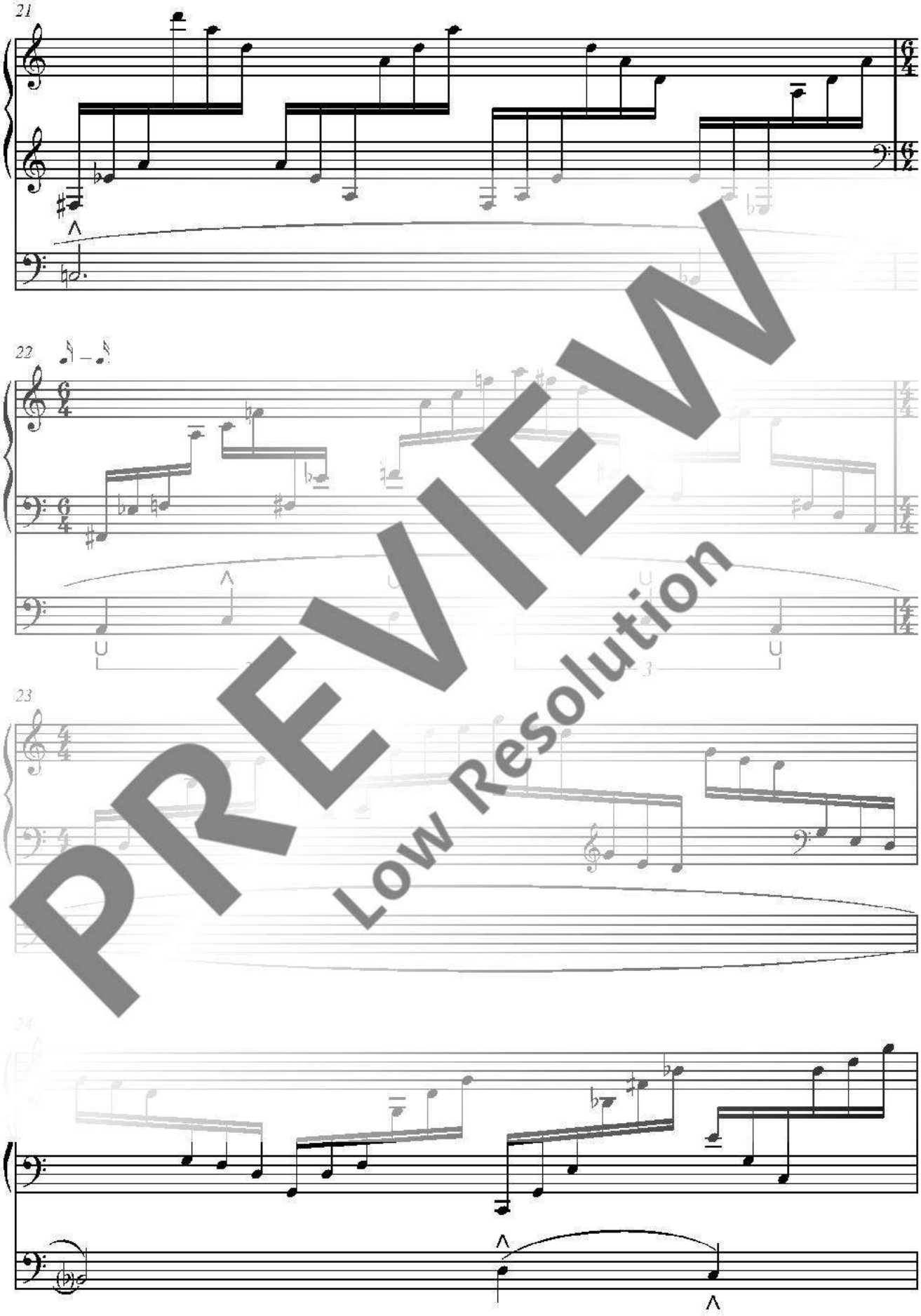
Das widerrechtliche Kopieren von Noten ist gesetzlich verboten und kann privat- und strafrechtlich verfolgt werden.
Unauthorised copying of music is forbidden by law, and may result in criminal or civil action.

PREVIEW
Low Resolution

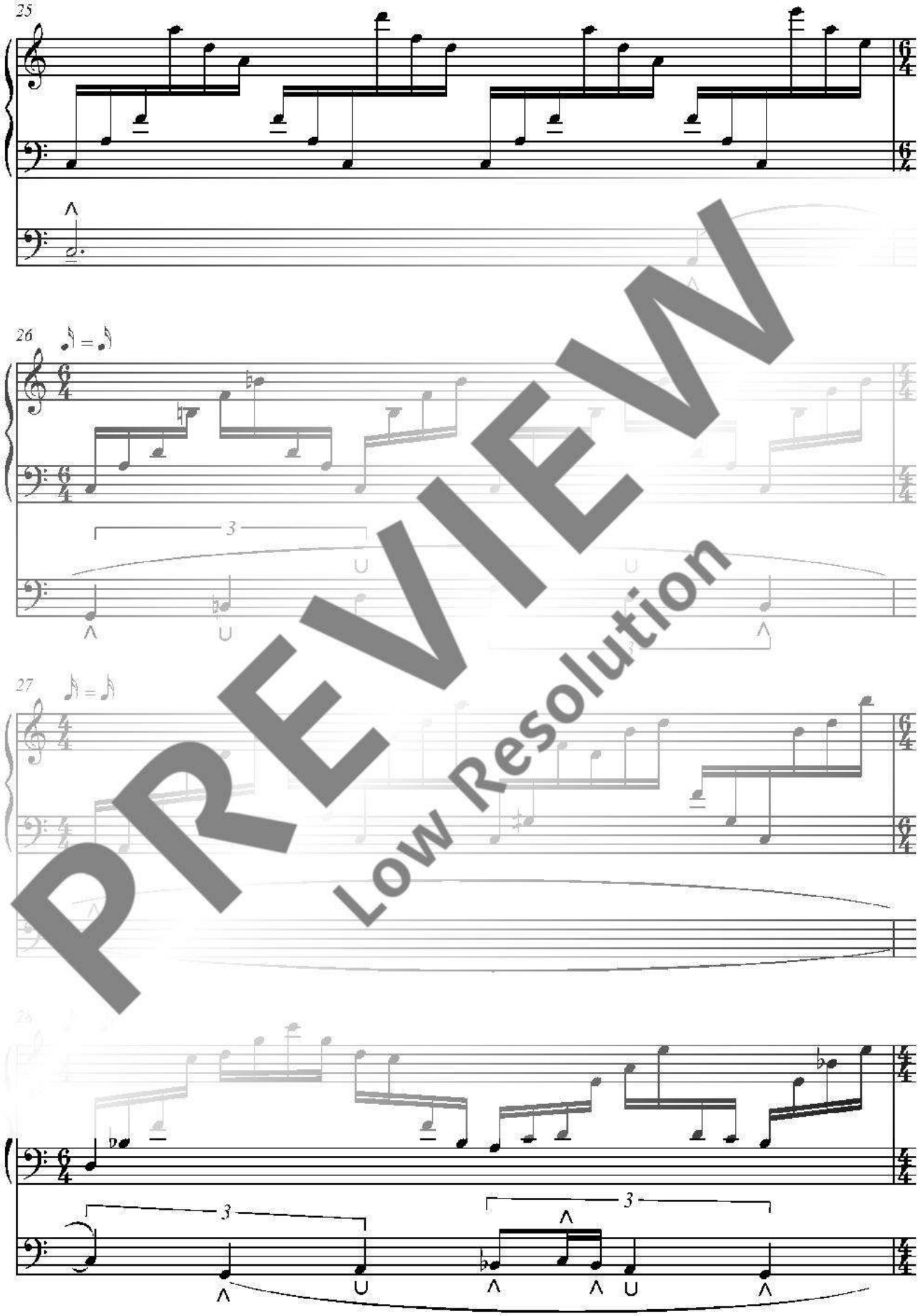
PREVIEW
Low Resolution

PREVIEW
Low Resolution

PREVIEW
Low Resolution



PREVIEW
Low Resolution



PREVIEW
Low Resolution